

Mic

Chapter 3

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	1
ကုသရလေ-၏	အိမ်	-နှင့်-အုပ်ချုပ်	ယာကုပ်-၏	ခေါင်းဆောင်	ပါ	နားထောင်ကြ	-နှင့်-ပြောလေ၏	
H3478		H7101	H3290		H4994	H8085	H0559	
				ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	
				-ထို-တရားမျှတ	-ကို	-သို့-သိ	-သို့-သင်တို့	မဟုတ်လော
				H4941	H0853	H3045		H3808

ငါဆိုသည်ကား၊ အိုယာကုပ်အမျိုးမင်း၊ ကုသ ရလေအမျိုးသူကြီးတို့၊ နားထောင်ကြပြီလော။ သင်တို့ သည် တရားသဖွင့် စီရင်ခြင်းအမှုကို နားလည်အပ်သည် မဟုတ်လော။

ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	2
အရေ	ခွာ-သူ-၏	ဆိုးသောအရာ-ကို	—	-နှင့်-ချစ်-သူ-၏	ကောင်းသောအရာ-ကို	မှန်း-သူ-၏	
H5785	H1497			H0157		H8130	
				ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	
				အရိုး-သူ-၏	-မှ-အပေါ်	-နှင့်-အသား-သူ-၏	-မှ-အပေါ်-သူ-၏
				H6106		H7607	

သူစရိုက်ကို မှန်း၍ ဒုစရိုက်ကို နှစ်သက်လျက်၊ သူတပါးအရေကို၎င်း၊ အရိုး၌ကပ်သော အသားကို၎င်း ဆွဲယူလျက်၊

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	3
ခွာကပြော၏	-မှ-အပေါ်-သူ-၏	-နှင့်-အရေ	လူမျိုး-ကျွန်ုပ်-၏	အသား	စားကြပြော၏	-နှင့်-အကြောင်းအရာ	
H6584		H5785		H7607	H0398		
	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	
	-၌-အိုး	-ကဲ့သို့-ဖွဲ့သကဲ့သို့	-နှင့်-ချစ်ကြပြော၏	ချီးဖျက်ကြပြော၏	အရိုး-သူ-၏	-နှင့်-ကို	
			H6566	H6476	H6106	H0853	

ငါ့လူတို့၏အသားကို စားလျက်၊ အရေကို ခွာ လျက်၊ အရိုးတို့ကို ချိုးလျက်၊ ဟင်းအိုး၌ ချက်သော သားတစ်၊ အိုးကင်း၌ပြုသော အမဲသားကို ပြုသကဲ့သို့ အရိုးအသားကို စဉ်းလျက်နှင့်ပင်၊

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱ	4
-နှင့်-ဖုံးကွယ်မည်	-သို့-သူတို့	အဖွင့်	-နှင့်-မ	ထာဝရဘုရား	-သို့	အော်မံကြကြ	ထိုအခါ	
H5641	H0853		H3808	H3068	H0413	H2199		
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ	ᐱᐱᐱᐱ		
အကျင့်-သူ-၏	ဆိုးသော-ပြုကြပြော၏	-ကဲ့သို့-ဖွဲ့သကဲ့သို့	-ထို	-၌-အချိန်	-မှ-သူတို့	မျက်နှာ-သူ-၏		
H4611			H1931	H6256	H1992	H6440		

၁
—

သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်ကြသော်လည်း နားထောင်တော်မမူ။ ဒုစရိုက်ကို ပြုကြပြန် နှင့်အညီ၊ ထိုကာလ၌ မျက်နှာတော်ကို လွှဲတော်မူလိမ့် မည်။

ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး 5
 လူမျိုး-ကျွန်း-၏ -ကို -ထို-လမ်းလှဲ-သူ-၏ -ထို-ပရေဖတ် -၌ ထာဝရဘုရား မိန့်တမ်းမူ ကြံကဲ့သို့
[H0853](#) [H8582](#) [H5030](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး
 ပေး မ -နှင့်-အကခြင်းအရာ ညီမျှတ် -နှင့်-ကခြင်းကခြေကခြေ၏ -၌-သွား-သူ-၏ -ထို-ကိုက်-သူ-၏
[H5414](#) [H3808](#) [H7965](#) [H7121](#) [H8127](#)

:ကလေးကလေး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး
 စစ်မို့ -၌-သူ -နှင့်-သန့်ရှင်းကခြေ၏ ပါးစပ်-သူ-၏ -၌
[H4421](#) [H6942](#) [H6310](#)

ငါ၏လူတို့ကို မှားယွင်းစေလျက် ဝစ္စာ စားရ သဒ္ဓါအခါ၊ ငါ့မြဝပ်ခြင်းအကခြင်းရှိသည်ဟု ကခြင်းကခြေ လျက်၊
 မလုပ်ကျွေးသဒ္ဓါကိုကား၊ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ပြင် ဆင်လျက်၊ ပရေဖတ်ပုဒ်သဒ္ဓါတို့၊

ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး 6
 -နှင့်-ကျလေ၏ -မှ-အနိမိတ်ချခြင်း -သို့-သင်တို့ -နှင့်-မတော် -မှ-ရုပ်ခြင်း -သို့-သင်တို့ ညဉ့် ထိုကခြင်း
[H0935](#) [H7080](#) [H2821](#) [H2377](#) [H3915](#)

:ဝါး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး
 -ထို-နေ -၌-သူတို့ -နှင့်-မတော်မည် -ထို-ပရေဖတ် -၌ -ထို-နေ
[H3117](#) [H6937](#) [H5030](#) [H8121](#)

သင်တို့သည် ရှုပါရုံကို မမြင်နိုင်မည်အကခြင်း၊ ညဉ့်အချိန်ရောက်လိမ့်မည်။ အနာဂတ်ကို မဟာနိုင် မည်အကခြင်း၊
 မှောင်မိုက်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ပရေဖတ်တို့၌ နဝင်လိမ့်မည်။ နေအချိန်၌ပင် မှောင်မိုက်ဖုံးလွှမ်းလိမ့် မည်။

ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး 7
 အားလုံး နှုတ်ခမ်း -၌ -နှင့်-ဖုံးကခြ -ထို-အနိမိတ်ချသူ -နှင့်-အရှက်ကွာကခြ -ထို-ရုပ်မပြည့် -နှင့်-ရှက်ကခြ
[H3605](#) [H8222](#) [H7080](#) [H2659](#) [H2374](#) [H0954](#)

:ဝါး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး
 ဘုရားသခင်-၏ အဖခြ မရှိ အကခြင်းမူကား
[H0430](#) [H4617](#) [H0369](#)

ထိုအခါ ပရေဖတ်တို့သည် ရှက်ကခြက်ကခြလိမ့်မည်။ အနာဂတ်ကို ဟဒ္ဓါသဒ္ဓါတို့သည် စိတ်ပျက် ကခြမိမ့်မည်။
 ဘုရားသခင်ထူးတစ်မူသဒ္ဓါကခြခြင်း၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့နှုတ်ကို ဖုံးထားကခြလိမ့်မည် ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တမ်းမူ၏။

ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး 8
 -နှင့်-တရားမျှတ ထာဝရဘုရား-၏ ဝိညာဉ်-၏ -ကို အစွမ်း ပြည့်လှမ်း ငါ -သို့သတ်လည်း
[H4941](#) [H3068](#) [H7307](#) [H0853](#) [H4390](#) [H0595](#) [H0199](#)

ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး
 - အပခြ-သူ-၏ -နှင့်-သို့-ကလေး ပြုစု-သူ-၏ -သို့-ယာကုပ် -သို့-ကခြင်းကခြ -နှင့်-သတတို့
[H3478](#) [H6588](#) [H3290](#) [H5046](#) [H1369](#)

ငါမူကား၊ ယာကုပ်အမျိုး လွန်ကျွေးခြင်း၊ ကလေး ရလေအမျိုးပခြမှားခြင်းကို သူတို့အား ဘန်ပခြင်မည် အကခြင်း၊ ထာဝရဘုရား၏
 ဝိညာဉ်တစ်အားဖခြ အရှိန်တန်ခိုး၊ ဉာဏ်သတတို့၊ အစွမ်းသတတို့နှင့် ပြည့်စုံ၏။

ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး 9
 ကလေး-၏ အိမ် -နှင့်-အုပ်ချုပ် ယာကုပ်-၏ အိမ် ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး
[H3478](#) [H7101](#) [H3290](#) [H2063](#) [H4994](#) [H8085](#)

:အိမ် ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး ၵုး
 လိမ်ကွက်ကခြ -ထို-ဖခြင့်မှန်သဒ္ဓါအရာ အလုံးစုံ -နှင့်-ကို တရားမျှတ -ထို-ရှုစား-သူ-၏
[H6140](#) [H3477](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4941](#) [H8581](#)

ဖမြင့်မတ်စွာ စီရင်ခင်းကို ရှိရာ၍ ခပ်သိမ်း သဘောတရားကို ဖျက်လျက်၊

: <u>הַלְּבָבוֹת</u>	<u>דְּלִבְבוֹתָיו</u>	<u>דַּיְמוֹתָם</u>	<u>יָזַע</u>	<u>הַגִּבּוֹר</u>	10
- <u>နှစ်-မတရား</u>	- <u>နှင်း-ယရေရှလင်-ကို</u> H3389	- <u>ဥှ်-သွေး</u> H1818	<u>ဇိအုန်-ကို</u> H6726	<u>တည်ဆောက်</u> H1129	

လူအသက်ကို သတ်ခင်းအမှုဖြင့် ဇိအုန်မျှကို ၎င်း၊ အစမုမအမှုဖြင့် ယရေရှလင်မျှကို၎င်း ပဖြသော ယာကုပ်အမျိုးမင်း၊
ဣသရလေအမျိုးသူကဦးတို့၊ နား ထောင်ကပြါလော့။

<u>יָרָו</u>	<u>רָאָה</u>	<u>הָיָה</u>	<u>יָשַׁע</u>	<u>רָאָה</u>	<u>הָיָה</u>	11
<u>သင်ကပြ</u>	- <u>ဥှ်-အခ</u> H4242	- <u>နှင်း-ယဇ်ပုရဆိုတ်</u> H3548	<u>တရားစီရင်ကပြ</u> H8199	- <u>ဥှ်-လာဖ်</u> H7810	<u>ခေါင်းဆောင်-သူ-၏</u>	

<u>אֶל</u>	<u>רָאָה</u>	<u>יָרָו</u>	<u>הָיָה</u>	<u>יָשַׁע</u>	<u>רָאָה</u>	<u>הָיָה</u>
<u>မဟုတ်လော</u> H3808	<u>မိန့်တော်မူကား</u> H0559	<u>မို့ခိုကပြ</u> H8172	<u>ထာဝရဘုရား</u> H3068	- <u>နှင်း-ဥှ်</u> H7080	<u>အနိမိတ်ချကပြ</u> H3701	- <u>ဥှ်-ငွေ</u> H5030

<u>הָיָה</u>	<u>יָרָו</u>	<u>אֶל</u>	<u>יָשַׁע</u>	<u>רָאָה</u>	<u>הָיָה</u>
<u>ဘေးဒဏ်</u>	- <u>ဥှ်-ကျွန်ုပ်တို့</u> H0935	<u>ရောက်လာ</u> H3808	<u>မ</u> H7130	- <u>ဥှ်-ကျွန်ုပ်-အလယ်</u> H3068	<u>ထာဝရဘုရား</u>

မင်းတို့သည် လက်ဆောင်ကို ရခင်းငါသာ တရားမှုကို စီရင်တတ်က၏။ ယဇ်ပုရဗိတ်တို့သည် အခကိုရခင်းငါသာ
သင်ပေးတတ်က၏။ ပရဗေဖက်တို့ သည် ငွေကို ရခင်းငါသာ အနာဂတ်ကို ဟောတတ်က၏။ သို့သော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားကို
ခိုလှုံလျက်၊ ထာဝရ ဘုရားသည် ငါတို့တွင် ရှိတော်မူသည်မဟုတ်လော၊ ဘေး ဥပဒ်မရောက်နိုင်ဟု ဆိုတတ်ကပြည်တကား။

<u>יָשַׁע</u>	<u>דְּלִבְבוֹתָיו</u>	<u>שָׂרָה</u>	<u>הָיָה</u>	<u>יָזַע</u>	<u>דָּבָר</u>	<u>יָשַׁע</u>	12
<u>အပိုခြေပျက်</u> H5856	- <u>နှင်း-ယရေရှလင်</u> H3389	<u>ထယ်ရှင်းမည်</u>	<u>လယ်ကွင်း</u>	<u>ဇိအုန်</u> H6726	- <u>ဥှ်-သင်တို့-ကခြင်း</u> H1558	<u>ထိုကခြင်း</u>	

<u>עַ</u>	<u>הָיָה</u>	<u>הָיָה</u>	<u>הָיָה</u>	<u>הָיָה</u>	<u>הָיָה</u>
-	<u>တစ-၏</u>	- <u>သို့-မဖြသော-နရော</u> H1116	<u>-ထို-အိမ်-၏</u>	- <u>နှင်း-တောင်</u> H2022	<u>ဖဖြလိမ့်မည်</u> H1961

ထိုကခြင်း၊ သင်တို့အတွက် ဇိအုန်တောင်သည် လယ်ကဲ့သို့ ထွန်ခင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ယရေရှလင်မျှသည်လည်း
မဖြပုံများဖဖြလိမ့်မည်။ ဗိမာန်တော်တောင် သည်လည်း၊ တစတောင်ကဲ့သို့ ဖဖြလိမ့်မည်။